

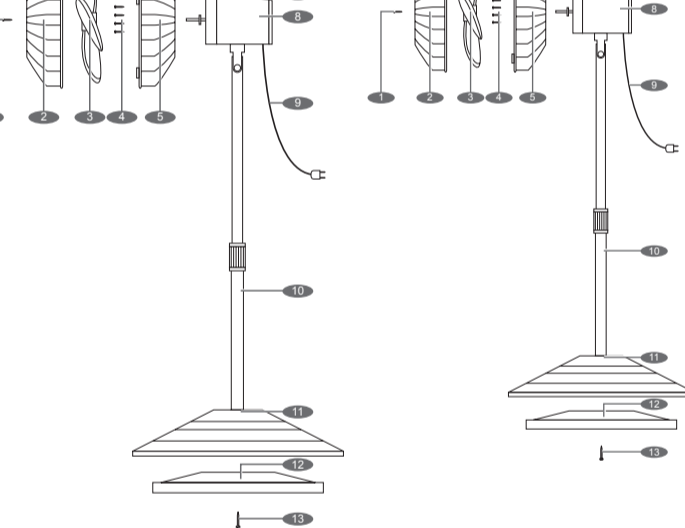


EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
IT | Manuele utente
PT | Manual de utilizador
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie



VE-5951
VE-5952

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / OPIS CZĘŚCI / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / POPIS SOUČÁSTI / POPIS SOUČASTI



ASSEMBLY

- After removing everything from the carton, locate the motor unit (item 8) and separate the front guard (item 2) and back guard (item 5) if they are connected.
- Locate the rear guard (item 5) and align with 4 protruding indents on the motor unit (item 8). The safety grille will only fit one way over the protruding intents with the handle facing up. Insert 4 locking screws (item 4) and tighten to secure the rear guard to the motor unit.
- Locate the fan blades (item 3) and align the centre of the blades over the metal spindle protruding from the motor unit. The intent on the metal spindle aligns with the locking screw on the fan blades. The blade has been put on, tighten the locking screw on the fan blades and ensure that the blades is secured to the motor unit.
- Align the front guard to the rear guard and lock into place with 3 locking tabs that are located on the guard. Locate the security nut and bolt (item 1) and secure the front and rear guards together with security nut and bolt. This is a safety precaution to prevent the accidental dismantling of the fan.
- Locate the pedestal base of the fan (item 11). Insert the base of the stand (item 10) into the pedestal base, then fasten the base (item 11,12) and the pole with the screws provided.

OPERATION

The power switch is incorporated in the speed control switch on the top of the fan.

- The fan can operate in oscillation or static mode.
- To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull-up the Oscillation Knob.
- The head of the fan can be adjusted up or down, to do this loosen the adjusting knob, adjust the fan to the desired angle, to secure tighten the adjusting knob.

Thermal cut-out
 A thermal protector device was mounted in the motor. When overheats due to various reasons, the temperature of the motor reaches the fusing point, it will cut off automatically, make the fan safe efficiently. When the protector is fused, the fan should be eliminated trouble and replace a new thermal protector before the fan is used again.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Be sure to unplug the fan from electrical supply source before cleaning.
- Plastic parts should be cleaned with mild soap and a damp cloth or sponge. Thoroughly remove soap film with clean water.

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase invoice, sales slip or receipt is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: www.service.tristar.eu

GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life. It can be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of collection.

service.tristar.eu

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
 5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.
- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully and keep this so that you can check them later .
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use! not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge (including children) , unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.
- The appliance can be used by children from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

** Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.*

PARTS LIST

- Screw, nut
- Front guard
- Blade
- Position screw
- Rear guard
- Power switch
- Oscillation Knob
- Motor
- Power cord
10. Tube
11. Base
12. Base Adjustment part
13. Joint screw

ASSEMBLY

- After removing everything from the carton, locate the motor unit (item 8) and separate the front guard (item 2) and back guard (item 5) if they are connected.
- Locate the rear guard (item 5) and align with 4 protruding indents on the motor unit (item 8). The safety grille will only fit one way over the protruding intents with the handle facing up. Insert 4 locking screws (item 4) and tighten to secure the rear guard to the motor unit.
- Locate the fan blades (item 3) and align the centre of the blades over the metal spindle protruding from the motor unit. The intent on the metal spindle aligns with the locking screw on the fan blades. The blade has been put on, tighten the locking screw on the fan blades and ensure that the blades is secured to the motor unit.
- Align the front guard to the rear guard and lock into place with 3 locking tabs that are located on the guard. Locate the security nut and bolt (item 1) and secure the front and rear guards together with security nut and bolt. This is a safety precaution to prevent the accidental dismantling of the fan.
- Locate the pedestal base of the fan (item 11). Insert the base of the stand (item 10) into the pedestal base, then fasten the base (item 11,12) and the pole with the screws provided.

OPERATION

The power switch is incorporated in the speed control switch on the top of the fan.

- The fan can operate in oscillation or static mode.
- To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull-up the Oscillation Knob.
- The head of the fan can be adjusted up or down, to do this loosen the adjusting knob, adjust the fan to the desired angle, to secure tighten the adjusting knob.

Thermal cut-out
 A thermal protector device was mounted in the motor. When overheats due to various reasons, the temperature of the motor reaches the fusing point, it will cut off automatically, make the fan safe efficiently. When the protector is fused, the fan should be eliminated trouble and replace a new thermal protector before the fan is used again.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Be sure to unplug the fan from electrical supply source before cleaning.
- Plastic parts should be cleaned with mild soap and a damp cloth or sponge. Thoroughly remove soap film with clean water.

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase invoice, sales slip or receipt is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: www.service.tristar.eu

GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life. It can be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of collection.

service.tristar.eu

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
 5015 BH Tilburg | The Netherlands

NL Gebruiksaanwijzing

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de in het typeplaatje op het label van uw apparaat.
- Voordat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de karton van doos met de binnenste verpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commercieel gebruik. Houd het uit de buurt van directe warmte, zon en vocht en bescherm het tegen zware botsingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer er accessoires op aangesloten worden, tijdens het stroommaken van het apparaat of wanneer er een storing plaatsvindt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker niet aan de kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Laat het apparaat nooit alleen wanneer het gebruikt wordt. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt zelfs al is het maar voor een ogenblik.
- Het gebruik van een verlengsnoer of afstandbediende schakelaar is niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- De afwijking van het apparaat moet worden in water of een andere vloeistof en laat het er niet mee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Wanneer het apparaat vochtig of nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Reik niet met uw hand in het water.
- Gebruik het apparaat alleen voor spel. Reiniging en onderhoud dienen niet te worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder dan 8 zijn, en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

** Bekwame gekwalificeerde dienst: after-sales dienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.*

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Schroef	8. Motor
2. Voorkap	9. Stroomsnoer
3. Ventilator	10. Buis
4. Instelschroef	11. Voetstuk
5. Achterkap	12. Voetstukdeel
6. Aan-/uitschakelaar	13. Koppelschroef
7. Oscillatieknop	

ASSEMBLAGE

- Pak nadat u alles uit de doos gehaald heeft de motor (onderdeel 8) en haal de voorkap (onderdeel 2) en achterkap (onderdeel 5) uit elkaar als deze aan elkaar vastzitten.
- Pak de achterkap (onderdeel 5) en zet het op de 4 uitstekende tandjes op de motor (onderdeel 8). De veiligheidsroos zal maar op één wijze op de uitstekende tandjes passen namelijk met de hendel naar boven wijzend. Doe de vier borschroeven (onderdeel 4) er in en draai ze vast om de achterkap op de motor te bevestigen.
- Pak de ventilator (onderdeel 3) en zet het op het midden van de bladen over de metalen spijl die uit de motor steekt. Het tandje op de metalen spijl komt recht tegenover de borschroeven op de ventilatorblad te staan. Draai, nadat de bladen er op gezet zijn, de borschroeven op de ventilatorblad vast en controleer of de bladen vast zitten aan de motor.
- Zet de voorkap recht tegenover de achterkap en bevestig het op zijn plek met de 3 sluitpunten die zich op de kap bevinden. Pak de veiligheidsmoer en de bout (onderdeel 1) en monteer ze voor- en achterkappen aan elkaar vast d.m.v. de veiligheidsmoer en -bout. Dit is een veiligheidsmaatregel om het per ongeluk uit elkaar halen van de ventilator te voorkomen.
- Pak het voetstuk van de ventilator (onderdeel 11) Doe het voetstuk van de bus (onderdeel 10) in het voetstuk en bevestig dan het voetstuk (onderdelen 11 en 12) en de bus met de meegeleverde schroeven.

BEDIENING

De aan-/uitknop is geïntegreerd in de snelheidschakelaar aan de bovenkant van de ventilator.

- De ventilator kan in de oscillatiemodus of de statische modus functioneren.
- Om de ventilatorkop te laten oscilleren drukt u de Oscillatieknop in.
- Om de ventilatorkop te laten stoppen met oscilleren trekt u de Oscillatieknop omhoog.
- De kop van de ventilator kan omhoog of omlaag ingesteld worden; om dit te doen kunt u de instelknop losdraaien, stel de ventilator in de gewenste hoek en draai de instelknop strak om het vast te zetten.

Thermische beveiliging
 Er is een thermische bescherming in de motor geïnstalleerd. Wanneer er door verschillende oorzaken oververhitting plaatsvindt, dan zal de temperatuur van de motor het smeltpunt bereiken. Het zal dan automatisch stoppen daarbij de ventilator efficiënter maken. Wanneer de bescherming gesmolten is dan dient het probleem in de ventilator verholpen te worden en een nieuwe thermische bescherming geïnstalleerd te worden voordat de ventilator weer gebruikt wordt.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Zorg er voor om de stekker uit het stopcontact te halen voordat het apparaat schoongemaakt wordt.
- De plastic onderdelen dienen met een mild afwasmiddel en een vochtige doek of spons schoongemaakt te worden. Spoeel de afwasmiddellaag er grondig af met schoon water.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabonch kwantite) overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.
- Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: www.service.tristar.eu

AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huishafval worden geponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

FR Mode d'emploi

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez si la tension de votre alimentation correspond au voltage indiqué sur le tableau de caractéristiques de votre appareil.
- Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire le manuel d'instructions attentivement et conservez-le afin de pouvoir vous y référer dans le cas du besoin.
- Veillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, le carton contenant l'emballage interne.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage commercial ! Tenez le à l'écart de la chaleur, du soleil et de l'humidité et protégez-le des impacts coupants.
- Débranchez toujours la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous attachez des parties accessoires, quand vous nettoyez l'appareil ou quand vous observez un problème. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la prise et non sur le câble.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Testez régulièrement l'appareil, la prise et le câble au cas où ils seraient endommagés... Seules des parties de remplacement originales peuvent être utilisées.
- Si la prise ou de câble d'alimentation serait endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité ou de coins tranchants...etc.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance/éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même pour un court moment.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'un interrupteur extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- L'appareil ne doit être placé dans l'eau ou un autre liquide en aucune circonstance. N'utilisez pas l'appareil si vous mains sont humides ou mouillés.
- Si l'appareil devient humide ou mouillé, débranchez la prise principale immédiatement. Ne touchez pas l'eau.
- Utilisez l'appareil seulement pour les fins auxquelles il a été conçu. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances si elles sont supervisées ou instruites pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers en rapport. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et ne soient supervisés.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de porte des enfants de moins de 8 ans.

** Electricien qualifié agréé : Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à cet électricien.*

LISTE DES PIÈCES

1. Boulon	8. Moteur
2. Grille avant	9. Cordon d'alimentation
3. Tubes	10. Tube
4. Vis de position	11. Base
5. Grille arrière	12. Pièce supplémentaire de la Base
6. Commutateur d'alimentation	13. Vis d'assemblage
7. Bouton Oscillation	

ASSEMBLAGE

- Après avoir tout retiré du carton, trouvez l'unité moteur (objet 8) et séparez la grille avant (objet 2) de la grille arrière (objet 5) si elles sont assemblées.
- Trouvez la grille arrière (objet 5) et alignez les 4 crans dans l'unité moteur (objet 8). La grille de sécurité ne se mettra en place que d'une seule façon sur les crans, avec la poignée vers le haut. Insérez les 4 vis de blocage (objet 4) et serrez pour fixer la grille arrière à l'unité moteur.
- Trouvez les pales du ventilateur (objet 3) et alignez le centre des pales sur la grille avant de l'unité moteur. Le but de la tige en métal est d'aligner les vis de blocage avec les pales du ventilateur. Après avoir mis les pales, serrez les vis sur les pales du ventilateur et vérifiez que les pales sont correctement fixées à l'unité moteur.
- Alignez la grille avant et la grille arrière et verrouillez-les en place avec les 3 onglets de fixation situés sur la grille. Trouvez l'érou de sécurité et le boulon (objet 1) et serrez ensemble les grilles avant et arrière avec ceux-ci. Ceci est une précaution de sécurité pour éviter un démantèlement accidentel du ventilateur.
- Trouvez la base-pied du ventilateur (objet 11). Insérez la base du tube (objet 10) dans la base-pied, puis fixez la base (objets 11 et 12) et le tube avec les vis fournies.

FONCTIONNEMENT

L'interrupteur est intégré dans le commutateur de commande de vitesse sur le dessus du ventilateur.

- Le ventilateur peut fonctionner en mode oscillation ou statique.
- Pour faire osciller la tête du ventilateur, enfoncez le Bouton Oscillation.
- Pour arrêter l'oscillation de la tête du ventilateur, retirez le Bouton Oscillation.
- La tête du ventilateur peut être ajustée vers le haut ou vers le bas, pour ce faire, dévitez le bouton d'ajustement, ajustez le ventilateur suivant l'angle désiré, puis reversez le bouton d'ajustement.

Dispositif à coupure thermique
 Un appareil à protection thermique est installé dans le moteur. Lors d'une surchauffe due à une quelconque raison, la température du moteur atteint le point de fusion, il s'arrêtera automatiquement, permettant de sécuriser le ventilateur efficacement. Lorsque la protection a fondu, le ventilateur est hors de danger et la protection thermique doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau le ventilateur.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- Débranchez le ventilateur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- Les pièces en plastique doivent être nettoyées avec du savon et un chiffon doux et humide ou une éponge. Rincez bien à l'eau propre.

GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.

Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : www.service.tristar.eu

DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, la notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important.

Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : www.service.tristar.eu

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huishafval worden geponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

DE Bedienungsanleitung

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie, ob Ihre Haushaltsspannung mit der Spannung auf dem Typenschild Ihres Geräts übereinstimmt.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft gut auf.
- Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung, den Garantieschein, die Kaufquittung, und wenn möglich, den Karton mit der inneren Verpackung auf.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten und nicht den kommerziellen Gebrauch! Schützen Sie es vor direkter Hitze, Sonne und Feuchtigkeit, und schützen Sie es vor Einwirkungen scharfer Gegenstände.
- Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehörteile anschließen, das Gerät reinigen oder eine Störung auftritt. Ziehen Sie den Stecker vorher. Halten Sie das Kabel am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkter Fähigkeiten, oder für unerfahrenere und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer geschulten Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Vorhandensein irgendwelcher Schäden, sondern lassen Sie es von einem Techniker reparieren, um Gefahrsituationen zu vermeiden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Beschädigte Kabel oder Stecker müssen von einem autorisierten Techniker ersetzt werden, um Gefahrsituationen zu vermeiden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Verwendung einer Verlängerungskabel oder externe Zeitschalter ist nicht erlaubt.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, auch wenn es nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Wasser oder andere Flüssigkeiten gestellt werden oder mit solchen in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie bitte umgehend den Stecker. Fassen Sie nicht in das Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zu Bestimmungszweck.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Anwendung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten für Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Gerät und Kabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

** Kompetenter, qualifizierter Elektriker: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollte Sie das Gerät zu diesem Elektriker zurückbringen.*

LISTE DER TEILE

1. Schraubmutter	8. Motor
2. Vorderer Schutzrost	9. Netzkabel
3. Rotor	10. Standrohr
4. Positions-Schrauben	11. Sockel
5. Rückseitiger Schutzrost	12. Sockel-Basis
6. Ein-/Aus-Schalter	13. Verbindungsschraube
7. Oscillations-Knopf	

MONTAGE

- Nachdem Sie den Karton vollständig ausgepackt haben, suchen Sie die Motoreinheit (Teil 8) und nehmen Sie den vorderen und rückseitigen Schutzrost (Teile 2 + 5) davon ab, falls diese nicht befestigt sind.
- Nehmen Sie den rückseitigen Schutzrost (Teil 5) und richten Sie ihn an den 4 hervorstehenden Markierungen an der Motoreinheit aus (Teil 8). Der Schutzrost passt nur in eine Position auf die Naben, und zwar mit dem Griff nach oben. Setzen Sie die 4 Positions-Schrauben (Teil 4) ein und ziehen Sie sie fest, um den rückseitigen Schutzrost sicher an der Motoreinheit zu befestigen.
- Nehmen Sie den Rotor (Teil 3) und richten Sie die Mitte der Flügel mit der Metallspindel ein, die aus der Motoreinheit herausragt. Die Ausparung der Metallspindel fügt sich zu der Arretierschraube am Rotor. Nachdem der Rotor aufgesetzt ist, ziehen Sie seine Arretierschraube fest und überzeugen Sie sich davon, dass der Rotor sicher an der Motoreinheit befestigt ist.
- Fügen Sie den vorderen und rückseitigen Schutzrost zusammen, indem Sie sie mithilfe der 3 Arretierklammern verriegeln, die sich am Rost befinden. Finden Sie die Sicherhheitschraube und -mutter (Teil 1) und schrauben Sie den vorderen und rückseitigen Schutzrost zusammen. Dies ist eine Sicherheitsmassnahme, die ein versehentliches Ablösen des Ventilators verhindert.
- Suchen Sie den Sockel des Ventilators (Teil 11). Setzen Sie die Sockel-Basis (Teil 10) in den Sockel ein und fügen Sie anschließend Sockel, Basis (Teile 11 + 12) und Ständer mit den vorgesehenen Schrauben zusammen.

BETRIEB

Der Ein-/Aus-Schalter ist in den Geschwindigkeitsregler auf der Oberseite des Ventilators integriert.

- Der Ventilator kann im Oscillationsmodus oder statisch betrieben werden.
- Damit der Ventilatorkopf oszilliert, drücken Sie den Oscillations-Knopf hinein.
- Um die Oscillation des Ventilatorkopfes anzuhalten, ziehen Sie den Oscillations-Knopf heraus.
- Der Kopf des Ventilators kann nach oben oder unten geneigt werden; lösen Sie dazu den Arretierknopf, richten Sie den Ventilator im gewünschten Winkel aus und schieben Sie ihn dann, indem Sie den Arretierknopf wieder festziehen.

Thermale Abschaltvorrichtung
 In den Motor wurde eine thermale Schutzvorrichtung integriert. Wenn sich der Motor aus irgendwelchen Gründen überhitzen sollte und seine Temperatur einen kritischen Punkt erreicht, schaltet er sich automatisch ab und schützt so effektiv den Ventilator. Im Falle eines Überhitzens der Schutzmechanismus sollte zunächst die Ursache der Fehlfunktion behoben und der Ventilator solange nicht mehr verwendet werden, bis der Thermal-Schutz ersetzt wurde.

REINIGUNGS ANWEISUNGEN

- Achten Sie darauf, den Ventilator vor dem Reinigen von der elektrischen Stromversorgung zu trennen.
- Kunststoffteile sollten mit mildem Seifenwasser und einem feuchten Tuch oder Schwamm gereinigt werden. Entfernen Sie Seifenrückstände sorgfältig mit klarem Wasser.

GARANTIE

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, auf welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehoben müssen.

Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: www.service.tristar.eu

UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recyclet werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

ES Manual de usuario

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la placa de especificaciones del aparato.
- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente y consérvelo para futuras consultas.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original.
- El agua no está permitida como elemento para el particular y no comercial. Manténgalo alejado de fuentes de calor, del sol y de la humedad, y protéjalo de impactos fuertes.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que no utilice el aparato, que desee acoplar accesorios, que lo limpie o cuando detecte algún problema. Desenchufe el aparato antes de realizar estas operaciones. Tire del enchufe, no del cable.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Pruebe el aparato, el enchufe y el cable para detectar cualquier daño posible. En caso de detectar cualquier tipo de daño, no utilice el aparato y hágallo reparar por un técnico cualificado. Sólo se deben utilizar piezas originales.
- Si el cable o el enchufe están dañados deberán ser sustituidos por un técnico autorizado para evitar cualquier tipo peligro. No repare el aparato usted mismo.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad, de bordes afilados y semejantes.
- Nunca utilice el aparato sin vigilancia. Desconecte el aparato cuando no lo utilice, aunque sólo sea por un rato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia coloque el aparato bajo agua o cualquier otro líquido, ni permita que entre en contacto con dichos líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas u húmedas.
- En caso de que el aparato se moje, desenchúfelo de la corriente inmediatamente. No permita que entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato para otros usos que no sean para el que ha sido fabricado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensitivas y mentales reducidas y con

PT Manual de utilizador

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.
- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilização comercial! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam chegar. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes. Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto com ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com uma competência desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

** Electricista qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse electricista.*

LISTA DE PEÇAS

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Schroef | 8. Motor |
| 2. Voorkap | 9. Stroom snoer |
| 3. Ventilator | 10. Buis |
| 4. Insteleschroef | 11. Voetskuf |
| 5. Achterkap | 12. Voetstukdeel |
| 6. Aan-/uitschakelaar | 13. Koppelschroef |
| 7. Oscillatieknop | |

MONTAGEM

A sua ventoinha já vem montada, ignore esta parte.

- Após remover todas as peças da embalagem, coloque o motor (item 8) e separe a protecção dianteira da protecção traseira (item 2 e item 5) como estejam ligadas.
- Posicione a protecção traseira (item 5) e alinhe com as 4 ranhuras salientes no motor (item 8). A grelha de segurança só entra de uma forma sobre as ranhuras salientes com a pega para cima. Insira os 4 parafusos de fixação (item 4) e aperte para fixar a protecção traseira ao motor.
- Coloque as lâminas da ventoinha (item 3) e alinha o centro das lâminas na peça rotativa de metal saliente do motor. A ranhura da peça rotativa de metal alinha-se com o parafuso de fixação das lâminas da ventoinha. Depois de colocar a lâmina, aperte o parafuso de fixação nas lâminas da ventoinha e certifique-se que as lâminas estão fixas ao motor.
- Alinhe a protecção dianteira com a protecção traseira e fixe no local com as 3 argolas de fixação que estão na protecção. Posicione a porca de segurança e a cavilha (item 1) e prenda as protecções dianteira e traseira com a porca de segurança e a cavilha. Esta é uma precaução de segurança, para evitar que a ventoinha se desmonte acidentalmente.
- Colocar a base pedestal da ventoinha (item 11). Insira a base no suporte (item 10) na base pedestal, aperte a base (item 11, 12) e o poste com os parafusos fornecidos.

FUNCIONAMENTO

O interruptor possui um controlo de velocidade na parte superior da ventoinha.

- A ventoinha pode funcionar em modo oscilante ou estático.
- Para fazer a ventoinha oscilar, prima para baixo a Roda de Oscilação.
- Para parar a ventoinha de oscilar, prima para cima a Roda de Oscilação.
- A cabeça da ventoinha pode ser ajustada para cima ou para baixo. Para tal, desaperte a roda reguladora, ajuste a ventoinha para o ângulo desejado, para fixar, aperte a roda reguladora.

Dispositivo de corte térmico

O motor possui um dispositivo de protecção térmica. Quando aquece demasiado de vido a várias razões, a temperatura do motor atinge o ponto de fusão, irá desligar-se automaticamente, tornando a ventoinha eficazmente segura. Quando o dispositivo de corte é activado, deve eliminar qualquer problema da ventoinha e substituir o protector térmico por um novo antes de utilizar novamente a ventoinha.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

- Certifique-se que desliga a ventoinha da corrente eléctrica antes de limpar.
- Deve limpar as peças de plástico com um detergente suave e um pano ou esponja húmida. Remova cuidadosamente o detergente com água corrente.

GARANTIA

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi criado. Além disso, a compra original (fatura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.

- Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso Website de serviço: www.service.tristar.eu

ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados este a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutyfizonowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na te ważne kwestie. Materiały, z których wytworono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

PL Instrukcja obsługi

OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Prosimy sprawdzić, czy napięcie prądu zasilającego corrisponda w wartościom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.
- Przed uruchomieniem urządzenia prosimy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi oraz zachować tę instrukcję na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości.
- Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną, potwierdzenie zakupu oraz – jeśli to możliwe – karton wraz z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w przemyśle. Nie należy łączyć urządzenia na uderzenia oraz bezpośrednio działanie ciepła i promieni słonecznych.
- W okresach, gdy nie korzystają Państwo z urządzenia, przed przystąpieniem do wymiany części zamiennych i czyszczenia urządzenia oraz w przypadku wystąpienia usterek prosimy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego, pociągając ją za wtyczkę, nie za przewód.
- Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych i/wiedzy, ani brak doświadczenia i wiedzy (co obejmuje dzieci), chyba że znajdują się pod nadzorem lub osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła im przeszkolenia w zakresie obsługi i użytkowania urządzenia.
- Celem uchronienia dzieci przed porażeniem prądem elektrycznym, nie należy ich pozostawiać w pobliżu urządzenia bez nadzoru. Co za tym idzie, miejsce dla urządzenia należy dobrać w taki sposób, by dzieci nie miały do niego dostępu. Prosimy dopinającą, by przewód zasilający nie zwisał w dół.
- Urządzenie oraz przewód z wtyczką zasilającą należy regularnie sprawdzać, pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie włączaj urządzenia, a jego naprawę zlecić wykwalifikowanym pracownikom punktu serwisowego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Wymianę uszkodzonego przewodu lub wtyczki należy zlecić upowaznionym pracownikom punktu serwisowego. Nie podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie narażaj urządzenia i przewodu zasilającego na działanie ciepła, promieni słonecznych i wilgoci; nie dopuszczaj do kontaktu z ostrymi przedmiotami.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru! Prosimy wyłączyć urządzenie na czas, gdy Państwo z niego nie korzystają, nawet jeśli trwa to tylko chwilę.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Pod żadnym pozorem nie wolno wkładać urządzenia do wody czy innych płynów, ani nie wolno dopuszczaj do kontaktu z nimi.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi czy wilgotnymi rękoma.
- W przypadku zamoczenia lub zawilgocenia urządzenia należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i zgłosić uszkodzenie. Nie należy dotykać urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi możliwościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno zmagować się z czyszczeniem ani konserwacją urządzenia, chyba, że ukończą 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie wraz z przewodem z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

** Kompetentny i wykwalifikowany elektryk: dział posprzedażny producenta, importer lub inna osoba, która jest wykwalifikowana, zatwierdzona i kompetentna do wykonywania tego rodzaju napraw; korzystanie z usług tych osób ma na celu uniknięcie wszelkich zagrożeń. W każdym wymagającym tego przypadku urządzenie należy przekazać jednemu z wymienionych powyżej elektryków.*

LISTA ELEMENTÓW

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Śruba, nakrętka | 8. Silnik |
| 2. Przednia osłona | 9. Przewód zasilający |
| 3. Śmigło | 10. Rura |
| 4. Śruba ustalająca położenie | 11. Podstawa |
| 5. Tylna osłona | 12. Element dodatkowy podstawy |
| 6. Wtycznik | 13. Śruba łącząca |
| 7. Pokrętło oscylacji | |

MONTAŻ

- Po wyjęciu wszystkich elementów z kartonu zlokalizować głowicę z silnikiem (element 8) i zdjąć przednią osłonę (element 2) oraz tylną osłonę (element 5), jeśli są polączone.
- Zlokalizować tylną osłonę (element 5) i ustawić ją w osi z 4 wystającymi wgnieceniami na głowicy z silnikiem (element 8). Siatkową osłonę można dopasować tylko w jeden sposób, z uchwytem skierowanym ku górze.
- Włożyć 4 rubry blokujące (element 4) i dokręcić je przymocowując tylną osłonę do głowicy z silnikiem.
- Zlokalizować śmigło wentylatora (element 3) i nałożyć środek śmigła na metalowy trzpień obrotowy wystający z głowicy z silnikiem. Wybrzuszenie na metalowym wrzecionie obrotowym jest ustawione w osi ze śrubą blokującą na śmigle wentylatora. Po założeniu śmigła dokręcić śrubę blokującą i upewnić się, że śmigło jest mocno przymocowane do głowicy z silnikiem.
- Dopasować przednią osłonę do tylnej osłony i zamocować ją za pomocą 3 zatrzasków umieszczonych na osłonie. Skieruj przednią i tylną część osłony za pomocą śrub zabezpieczającej i nakrętki (element 1). Jest to środek bezpieczeństwa, którego zadaniem jest uchronienie przed przypadkowym odkręceniem śmigła wentylatora.
- Zlokalizować podstawę cokołu wentylatora (element 11). Nałożyć podstawę statywu (element 10) na podstawę cokołu, następnie skręcić ze sobą podstawę (element 11, 12) i ślupkę za pomocą śrub dołączonych do zestawu.

OBŚLUGA

- Wyłącznik zasilania wbudowany jest w regulator prędkości, umieszczony górnej części wentylatora.
- Wentylator może pracować w trybie oscylacyjnym lub statycznym.
- Chcąc uruchomić tryb oscylacyjny należy nacisnąć gałkę Oscylacji.
- Chcąc zatrzymać pracę w trybie oscylacji należy pociągnąć gałkę Oscylacji w górę.
- Kąt nachylenia głowicy wentylatora można zmienić. Aby tego dokonać należy połuzować pokrętło regulacyjne, ustawić wentylator pod żądanym kątem, po czym dokręcić pokrętło regulacyjne.

Zabezpieczenie termiczne

Układ zabezpieczenia termicznego jest wbudowany w głowicy silnika. W chwili przegrzania silnika, będącego wynikiem szeregu możliwych przyczyn, następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. W sytuacji, gdy układ ochronny ulegnie spaleniu, przed ponownym użyciem wentylatora należy wymienić układ ochronny na nowy.

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Elementy plastikowe należy zmyć wilgotną ściereczką lub gąbką z wodnym roztworem mydła. Warstewkę mydła lub środka do mycia zmyć czystą wodą.

GWARANCJA

- Ten produkt posiada gwarancje na 24 miesiące. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt używany zgodnie z instrukcją i w celu, do którego został przeznaczony. Dodatkowo należy dołączyć oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, kwit sprzedaży lub paragon) z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji produktu.
- W celu uzyskania szczegółowych warunków gwarancji należy odwiedzić naszą stronę internetową: www.service.tristar.eu

WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutyfizonowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na te ważne kwestie. Materiały, z których wytworono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

IT Manuale utente

ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALE

- Controllare che la tensione dell'alimentazione corrisponda con quella indicata nella targhetta di classificazione dell'apparecchio.
- Prima di far usare a qualcuno questo dispositivo si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzione e tenerlo in modo da poterlo controllare in futuro.
- Si prega di tenere queste istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è usato esclusivamente per uso privato e non commerciale! Tenerlo lontano dal calore diretto, sole e umidità e proteggerlo da urti con oggetti affilati.
- Togliere sempre la spina dalla presa tutte le volte che il dispositivo non viene usato, quando si attaccano gli accessori, quando si pulisce il dispositivo o quando si ha qualche disturbo. Prima spegnere il dispositivo. Tirare la spina, non il cavo.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che il dispositivo, la spina e il cavo non siano danneggiati. Se c'è un qualche danno, il dispositivo non dovrebbe essere usato ma l'apparecchio deve essere riparato da un tecnico qualificato in modo da evitare un qualsiasi pericolo. Devono essere usate solo pezzi di ricambio originali.
- Un filo o una spina danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare un rischio. Non riparare da sé il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da calore, luce diretta del sole, umidità, bordi affilati e simili.
- Non usare mai il dispositivo senza controllo! Spegnere il dispositivo tutte le volte che non si usa, anche se solo per un momento.
- Non usare il dispositivo all'aperto.
- In nessuna circostanza il dispositivo deve essere messo in acqua o altro liquido, o entrare in contatto con essi. Non usare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Se il dispositivo diventasse umido o bagnato, togliere la spina dalla presa immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Usare il dispositivo solo per lo scopo per cui è inteso.
- L'apparecchio può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali con mancanza di esperienza e conoscenza se viene loro data la giusta supervisione o istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e la comprensione dei rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini a meno che non siano maggiori di 8 anni e supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

** Electricista competente qualificato: reparto post-vendite del produttore o dell'importatore o qualunque persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni per evitare pericoli. In ogni caso, restituire personalmente l'apparecchio all'elettricista.*

ELENCO COMPONENTI

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Dado | 8. Motore |
| 2. Guardia anteriore | 9. Cavo di alimentazione |
| 3. Lama | 10. Tubo |
| 4. Vite di posizione | 11. Base |
| 5. Guardia posteriore | 12. Parte aggiuntive di base |
| 6. Interruttore di Potenza | 13. Vite d'unione |
| 7. Manopola di Oscillazione | |

MONTAGGIO

- Dopo aver rimosso tutto dal cartone, posizionare l'unità motrice (pezzo 8) e separare la parte anteriore (pezzo 2) e la parte posteriore (pezzo 5) se sono collegate.
- Posizionare la guardia anteriore (pezzo 5) e allinearlo con 4 denti sporgenti sull'unità motrice (pezzo 8). La griglia di sicurezza si incasterà solo in un modo sui denti sporgenti con la maniglia in alto. Inserire 4 viti bloccanti (pezzo 4) e avvitare per assicurare la guardia posteriore all'unità motrice.
- Posizionare le lame del ventilatore (pezzo 3) ed allineare il centro delle lame sul fuso di metallo sporgente dall'unità motrice. Il dente sul fuso di metallo si allinea con la vite bloccante sulle lame del ventilatore e assicurarsi che le lame siano assicurate all'unità motrice.
- Allineare la parte anteriore a quella posteriore e bloccarla in posizione con 3 viti bloccanti che sono situate sulla guardia. Posizionare il dado e il bullone di sicurezza (pezzo 1) chiudere. Questa è una precauzione di sicurezza per prevenire lo smantellamento accidentale del ventilatore.
- Posizionare nel piedistallo di base del ventilatore (pezzo 11). Inserire la base dello stand (pezzo 10) nel piedistallo di base, quindi avvitare la base (pezzo 11,12) ed il palo con le viti fornite.

FUNZIONAMENTO

- l'interruttore di potenza è incorporato nell'interruttore del controllo della velocità in cima al ventilatore.
- Il ventilatore può funzionare in modalità oscillante o statica.
- Per fermare la testa del ventilatore, spingere in basso la Manopola di Oscillazione.
- Per fermare la testa del ventilatore dall'oscillazione, spingere in alto la Manopola Oscillazione.
- La testa del ventilatore possono essere regolati in alto o in basso, per fare questo allentare la manopola regolatrice, regolare il ventilatore all'angolo desiderato, per assicurarlo stringere la manopola regolatrice.

Dispositivo di esclusione termica

Un dispositivo di protezione termica è stato montato nel motore. Quando si surriscalda per varie ragioni, la temperatura del motore raggiunge il punto di fusione, si spegnerà automaticamente, rendendo il ventilatore sicuro in modo efficiente. Quando il protettore è fuso, il ventilatore deve essere eliminato dal ventilatore e sostituito con un nuovo protettore termico prima che il ventilatore venga riutilizzato.

ISTRUZIONI DI UTILIZZAZIONE

- Assicurarsi di scollegare il ventilatore dalla fonte di alimentazione elettrica prima di pulirlo.
- Le parti in plastica devono essere pulite con un sapone leggero e con un panno o una spugna umidi. Rimuovere la patina di sapone attentamente con acqua pulita.

GWARNIZJA

- Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in accordo alle istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, contrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.
- Per i dettagli delle condizioni di garanzia, consultare il nostro sito web: www.service.tristar.eu

LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

All termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

SV Bruksanvisning

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera om spänningen i ditt uttag överensstämmer med spänningen som anges på märkplattan i din apparat.
- Före driftsättning av denna enhet, läs bruksanvisningen noggrant och förvara denna så att du kan kontrollera den senare.
- Vänligen behåll dessa anvisningar, garantisedel, försäljningskvittot och, om möjligt, kartongen med innerförpackning!
- Enheten är endast avsedd för privat och inte för kommersiellt bruk! Håll den borta från direkt värme, sol och fuktighet och skydda den mot hårdt stänk.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när enheten inte används, när du sätter på tillbehör, rengör apparaten eller när en störning inträffar. Stäng av enheten innan. Dra i kontakten, inte i kablern.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap (inklusive barn), såvida de inte övervakas eller instruerats om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- För att skydda barn från farorna med elektriska apparater, lämna dem aldrig utan tillsyn med enheten. Följaktligen, när man väljer plats för enheten, gör det på ett sådant sätt att barn inte har tillgång till enheten. Var noga med att säkerställa att kabeln inte hänger ner.
- Kontrollera enheten, kontakten och kabeln regelbundet efter skador. Om det finns skador av något slag, bort enheten inte användas, utan apparaten måste repareras av en kvalificerad tekniker för att undvika fara. Endast originalreparerdelar får användas.
- En skadad sladd eller kontakt måste ersättas av en auktoriserad tekniker för att undvika fara. Reparera inte enheten själv.
- Håll enheten och kabeln borta från värme, direkt solljus, fukt, vassa kanter och liknande.
- Använd aldrig apparaten utan uppsikt! Stäng av enheten när du inte använder den, även om detta bara är för ett ögonblick.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Under inga omständigheter får anordningen placeras i vatten eller andra vätskor, eller komma i kontakt med sådana. Använd inte enheten med våta eller fuktiga händer.
- Skulle enheten bli fuktig eller våt, ta bort nätkontakten från uttaget omedelbart. Doppa den inte i vatten.
- Använd bara enheten för det avsedda ändamålet.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Håll apparaten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.

** Kompetent kvalificerad elektriker: tillverkarens eller importörens kundtjänst eller en kvalificerad, godkänd och kompetent person som kan utföra den här typen av reparationer utan att utsätta sig själv eller andra för faror. Lämna alltid in apparaten till den elektrikern.*

LISTA ÖVER DELAR

- | |
|---------------------|
| 1. Skruv, mutter |
| 2. Frontskydd |
| 3. Blad |
| 3. Positionsskruv |
| 5. Baksidseskydd |
| 6. Strömbrytare |
| 7. Svängningsknapp |
| 8. Motor |
| 9. Nätsladd |
| 10. Stativ |
| 11. Fot |
| 12. Fot Tilläggsdel |
| 13. Ledskruv |

MONTERING

- Efter att ha tagit ut allt från kartongen, leta reda på motorenheten (artikel 8) och separera frontskyddet (artikel 2) och baksidseskyddet (artikel 5) om de är hopstapta.
- Leta reda på baksidseskyddet (artikel 5) och justera det till 4 utstickande intrycken på motorenheten (artikel 8). Säkerhetsgallret passar bara på ett sätt över de utstickande intryckena med handtaget uppåt. Sätt i 4 låsskruvar (artikel 4) och dra åt för att fästa baksidseskyddet på motorenheten.
- Leta reda på fläktbladen (artikel 3) och justera mitten på bladen över metallaxeln i en snävt utrymme mellan intryckena. Intryckena på metallaxeln ska var i linje med låsskruven på fläktbladen. När bladet har satts på, dra åt låsskruven på fläktbladen och se till att bladen sitter fast på motorenheten.
- Rikta in frontskyddet mot baksidseskyddet och lås fast med 3 låsningsfilar som finns på skyddet. Leta reda på säkerhetsskruven och muttern (artikel 1) och fäst ihop front- och baksidseskyddet med säkerhetsskruven och muttern. Detta är en säkerhetsåtgärd för att förhindra oavsiktlig demontering av fläkten.
- Leta reda på fläkts sockelfot (artikel 11). Sätt foten på stativet (artikel 10) i sockelsfot, fäst sedan foten (artikel 11, 12) och stativet med de medföljande skruvarna.

DRIFT

- Strömbrytaren är inbyggd i hastighetsstyrningsknappen på toppen av fläkten. Fläkten kan arbeta i svängnings- eller statiskt läge.
- För att få fläkthuvudet att svänga, tryck ned svängningsknappen.
- För att stoppa fläkthuvudet från att svänga, dra upp svängningsknappen.
- Fläkthuvudet kan justeras upp eller ner, för att göra detta lossa justeringskrutet, justera fläkten till önskad vinkel, för att fästa, dra åt justeringskrutet.

Termosäkring

En värmeskyddsenhet har monterats i motorn. Vid överhettning på grund av olika skäl, då temperaturen i motorn når säkringspunkten, kommer den att stänga av automatiskt, vilket gör fläkten säker effektivt. När säkringen har utlöst, ska fläkten tas ur drift och utrustas med en ny värmeskyddsenhet innan fläkten används igen.

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING

- Var noga med att koppla ur fläkten från elnätet innan rengöring.
- Plastdelar ska rengöras med mild tvål och en fuktig trasa eller svamp. Avslagsna noggrant tvålflim med rent vatten.

GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 beviljade månader. Din garanti är giltig om produkten används enligt de tekniska instruktionerna och för det ändamål som den skapades. Dessutom, skall ursprungsköpet (faktura, kassakvitto eller kvitto) vidimeras med inköpsdatum, återförsäljarens namn och artikelnummer på produkten.
- För detaljerade garantivillkor, se vår servicewebbplats: www.service.tristar.eu

RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningstjänst för elektrisk och elektronisk hushållsavfall. Denna symbolen på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på denna viktiga fråga. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

CS Návod na použití

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zkontrolujte, zdali napětí spotřebiče odpovídá napětí ve vašem domově.
- Před uvedením tohoto spotřebiče do provozu si, prosím, přečtěte návod a uchovávejte ho pro pozdější použití.
- Uchovávejte tento návod, záruční kartu, doklad o koupi, a je-li to možné, krabici spolu s vnitřním obalem.
- Tento spotřebič je určen výhradně k domácímu a nikoliv ke komerčnímu použití! Uchovávejte ho mimo přímé teplo, slunce a vlhko a chráňte ho před ostrými nárazy.
- Vždy odpojte přístroj ze zásuvky, není-li používán, při připojování jakéhokoliv příslušenství, před každým čištěním nebo objeví-li se porucha. Spotřebič vypněte předem. Tahajte za vidlici, ne za kabel.
- Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim není věnována pozornost, dozor a poučení týkající se přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Abyste ochránili děti před nebezpečím plynoucím z používání elektrických spotřebičů, nikdy je nenechávejte se spotřebičem bez dozoru. Proveďte následné výběr vhodného místa pro Váš spotřebič, a to tak, aby k němu děti neměly přístup. Dejte si pozor, aby kabel nevisel dolů.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič a přírodní kabel na poškození. Pokud existuje jakékoliv poškození, spotřebič nesmí být používán a musí být opraven kvalifikovaným technikem, aby se předešlo nebezpečí. Lze používat pouze originální náhradní díly.
- Poškozená šňůra nebo vidlice musí být vyměněna autorizovaným technikem, aby se předešlo nebezpečí. Nikdy nezkoušejte přístroj sami opravit!
- Uchovávejte spotřebič a kabel mimo zdroje tepla, přímé sluneční světlo, Nikdy nepoužívejte spotřebič bez dozoru! Vypněte spotřebič, když ho nepoužíváte, i když je to jen na